

BETRIEBSANLEITUNG

EX Kamera

CH EX 260-(##)-#-##-M##-#-##m

Inhalt

1. ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1 Symbole und Leitzeichen in dieser Anleitung	3
1.2 An wen wendet sich diese Anleitung?	3
2. SICHERHEIT	3
2.1 Bedingungen für den Betrieb	3
2.2 Sicherheitshinweise	4
2.3 Hinweise zum Einsatz in EX-Bereichen	4
3. DAS GERÄT IM ÜBERBLICK	5
3.1 Technische Daten	5
3.2 Anwendungen	6
4. INSTALLATION	6
4.1 Montage	6
4.2 Elektrischer Anschluss	6
4.3 Anschluss des äußeren Potentialausgleichsleiters	7
4.4 Errichtung und Betrieb	7
5. WARTUNG	7
6. REPARATUR / INSTANDSETZUNG	7
7. ENTSORGUNG	8
8. ZUBEHÖR	8
8.1 Montagefuß	8
8.2 Anschlusskasten	9
8.3 Wassertank	9
9. ERSATZTEILE	9
10. BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG	10
11. IECEx Zertifikat	11
12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12
IMPRESSUM / KONTAKT	13

1. Zu dieser Anleitung

1.1 Symbole und Leitzichen in dieser Anleitung



Gefahr! Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben.

- **Aufzählungen** beginnen mit einem Aufzählungsstrich.



Informationen des Herstellers beginnen mit einem i.

1.2 An wen wendet sich diese Anleitung?

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personen und Anlagen von der Einhaltung aller relevanten Sicherheitsvorschriften ab. Das Montage- und Wartungspersonal, welches in solchen Anlagen arbeitet, trägt deshalb eine besondere Verantwortung. Die Voraussetzung dafür ist die genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen. Diese Anleitung fasst kurz die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen. Sie ergänzt die entsprechenden Vorschriften, zu deren Studium das verantwortliche Personal verpflichtet ist.

2. Sicherheit

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise! Sie gefährden sonst sich selbst und andere.

2.1 Bedingungen für den Betrieb



Inbetriebnahme! Bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher dass:

- Die Kamera nicht beschädigt ist
- Die Dichtungen vorhanden sind
- Die Kamera fest montiert ist
- Das Anschlusskabel ordnungsgemäß eingeführt ist
- Die Bedingungen und Hinweise dieser Anleitung und der Angaben auf dem Typenschild eingehalten werden

2.2 Sicherheitshinweise



Verwenden Sie die Kamera nur für den zugelassenen Verwendungszweck. Es ist bei Installation und Betrieb darauf zu achten, dass der max. Temperaturbereich (Ta) nicht überschritten wird.



Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen seine Gewährleistung unsererseits aus.



Umbauten und Veränderungen an der Kamera, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht gestattet. Auch die Kabel- und Leitungseinführung und die Verschlusschrauben dürfen nicht verändert werden.



Die Kamera darf nur im unbeschädigten und sauberen Zustand betrieben werden.



Die Verantwortung hinsichtlich bestimmungsgemäßer Verwendung dieser Kamera unter Bezugnahme der in der Anlage vorhandenen Rahmenbedingungen liegt allein beim Betreiber.

2.3 Hinweise zum Einsatz in EX-Bereichen

Die Kamera entspricht folgenden Bestimmungen und Normen:

- Richtlinie 2014/34/EU
- IEC 60079-0:2017
- IEC 60079-1:2014
- IEC 60079-31:2013
- EN 60079-0:2012+A11:2011
- EN 60079-1:2014
- EN 60079-31:2014

Die Kamera vom Typ CH EX 260 ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 21, 2 und 22 zugelassen.

Eine Kopie der EU-Baumusterprüfbescheinigung zusammen mit der zugehörigen Anlage senden wir Ihnen auf Anfrage gerne zu.



Für EPL Db: Die explosionsgeschützte Kamera Typ CH EX 260-(##)-#-##-M##--#-##m muss vor elektrostatischer Aufladung geschützt werden.



Schrauben zur Befestigung des druckfesten Gehäuses dürfen nur durch Originalschrauben des Herstellers (Festigkeit A2-70) ersetzt werden.



Anschlusskabel müssen

- entsprechend den gültigen Errichtungsbestimmungen verlegt und angeschlossen werden.
- entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem Gehäuse mit geeigneter Explosionsschutzart angeschlossen werden.
- bauseitig fest verlegt werden.
- eine Zugentlastung haben.
- Die Kamera wird über ein fest angeschlossenes Kabel versorgt. Das Kabel darf nur durch den Hersteller ausgetauscht oder verändert werden.

3. Das Gerät im Überblick

3.1 Technische Daten

Maßskizze:

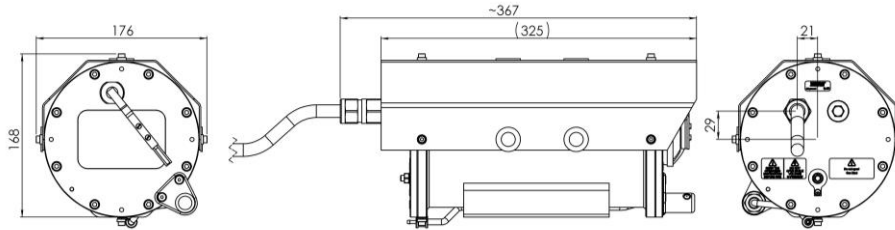
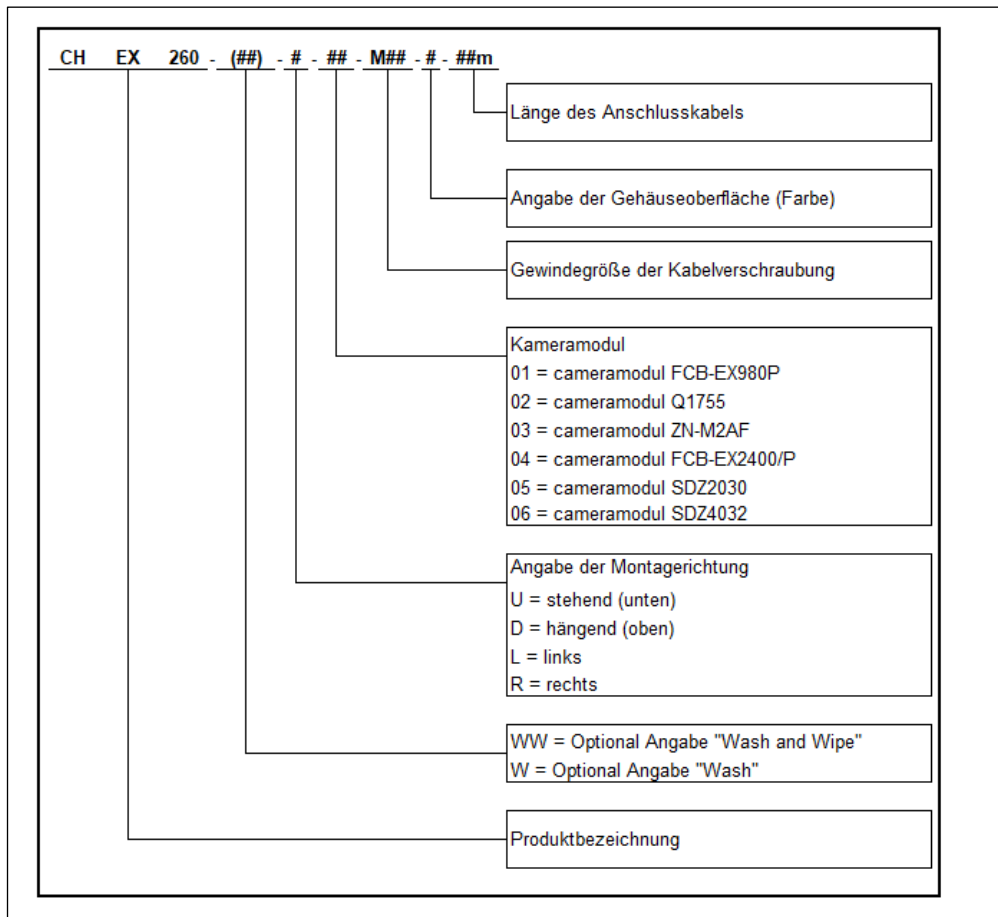




Bild 1: Maßskizze Kamera

Typschlüssel:



Explosionsschutz:	 II 2 G Ex db IIC T6 Gb
	 II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db
Umgebungstemperatur:	-30°C ≤ Ta ≤ +55°C
Prüfungsschein:	IECEX TUN 13.0023X TÜV 10 ATEX 381435 X
Gehäusematerial:	Edelstahl 1.4571 (AISI316Ti / SUS316TiTp), Edelstahl 1.4301 (AISI304 / V2a) pulverbeschichtet
Schutzart nach IEC 60529:	IP 66/68(0,2bar, 30min)
Gewicht (ohne Montagefuß):	CH EX 260 →7,2kg CH EX 260-WW →7,4kg



Bei anderen vom Standard abweichenden Betriebsbedingungen nehmen Sie Rücksprache mit dem Hersteller.

3.2 Anwendungen



Die Kamera dient zur Überwachung von Räumen und Arealen in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 21, 2 und 22.

4. Installation



Transport und Lagerung nur in Originalverpackung gestattet.

4.1 Montage

Direktmontage

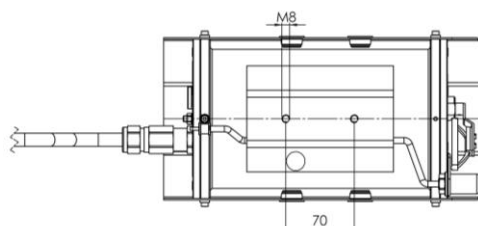


Bild 2: Anschlussmaße Direktmontage

Montage mit Montagefuß D300AS

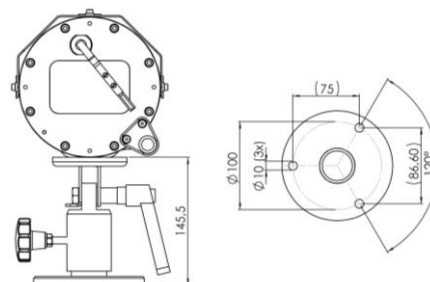


Bild 3: Anschlussmaße Montage mit Montagefuß

4.2 Elektrischer Anschluss

Die Kamera wird fertig angeschlossen mit einem Kabel geliefert. Der Anschluss an den Anschlusskasten (siehe Punkt 8.2 dieser Anleitung) erfolgt dann vor Ort und ist durch entsprechend geschultes Fachpersonal durchzuführen.



Anschlusskabel müssen

- entsprechend den gültigen Errichtungsbestimmungen verlegt und angeschlossen werden.
- entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches in einem Gehäuse mit geeigneter Explosionsschutzart angeschlossen werden.
- bauseitig fest verlegt werden.
- eine Zugentlastung haben.
- Die Kamera wird über ein fest angeschlossenes Kabel versorgt. Das Kabel darf nur durch den Hersteller ausgetauscht oder verändert werden.

4.3 Anschluss des äußeren Potentialausgleichsleiters

An der Kamera muss eine äußere Potentialausgleichsverbindung hergestellt werden. Die Anschlussstelle an der Kamera befindet sich an der Rückwand der Kamera und ist entsprechend gekennzeichnet.

Das zu verwendende Kabel muss einen Leitungsquerschnitt von 4mm² besitzen und zum Anschluss an die Kamera mit einem Quetschkabelschuh der Größe 6 – 6 nach DIN 46237 versehen werden.

Zur sicheren Installation des Quetschkabelschuhs ist folgendes Werkzeug zu verwenden:

- Presszange Nr. 10 6000 mit Pressprofileinsätzen Nr. 10 6010 der Fa. CIMCO (www.cimco.de)
- oder
- Crimpzange Nr. 97 21 215 der Fa. KNIPEX (www.knipex.de)

4.4 Errichtung und Betrieb

Bei Errichtung und Betrieb ist folgendes zu beachten:

- Nationale Sicherheitsvorschriften
- Nationale Unfallverhütungsvorschriften
- Nationale Montage- und Errichtungsvorschriften (z.B. IEC 60079-14)
- Allgemein anerkannte Regeln der Technik
- Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung
- Kennwerte auf den Kameras

Beschädigungen können den Explosionsschutz aufheben

5. Wartung



Beachten Sie die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland!



Die Kamera darf auch zu Wartungszwecken nicht geöffnet werden, da sonst das eingefüllte Schutzgas entweichen würde.

Bei Wartungsarbeiten sind folgende Punkte zu überprüfen:

- Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß IEC 60079-0 und den Angaben auf dem Typenschild der Kamera)
- Risse an der Kabelverschraubung
- Risse und Beschädigungen am Frontglas
- Beschädigungen der Dichtungen
- Festen Sitz der Schraubverbindungen

5.1 Reinigung



Für EPL Db: Die explosionsgeschützte Kamera Typ CH EX 260-(##)-#-##-M##--#-##m muss vor elektrostatischer Aufladung geschützt werden.

→ Die Reinigung darf nur mit einem sauberen leicht feuchten Tuch durchgeführt werden

6. Reparatur / Instandsetzung

Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten dürfen nur unter Verwendung von WISKA-Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Reparaturen die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von WISKA in Übereinstimmung mit national geltenden Gesetzen und Regelungen durchgeführt werden.



Umbauten oder Änderungen an der Kamera sind nicht gestattet.



Die eingesetzten Schrauben bestehen aus dem Material A2 mit der Festigkeitsklasse 70. Diese Werte sind bei Austausch / Ersatz min. einzuhalten.

7. Entsorgung

Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungsvorschriften.



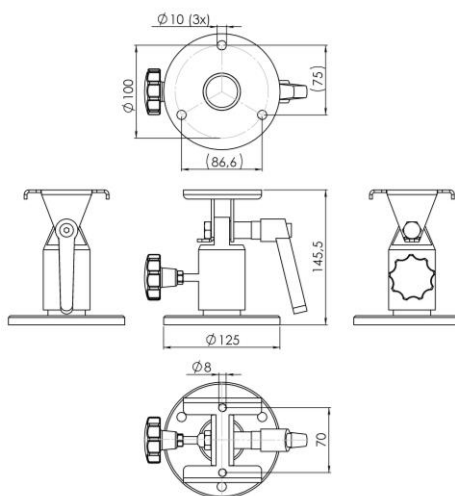
Für spezielle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

8. Zubehör



Verwenden Sie nur Original-Zubehör der Fa. WISKA

8.1 Montagefuß



Material:

Edelstahl 1.4305
(AISI303 / SUS303),
pulverbeschichtet

Gewicht:

2,6kg

Bild 5: Montagefuß

8.2 Anschlusskasten



Der Anschlusskasten besitzt keinen Explosionsschutz. Deshalb muss er außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche installiert werden.

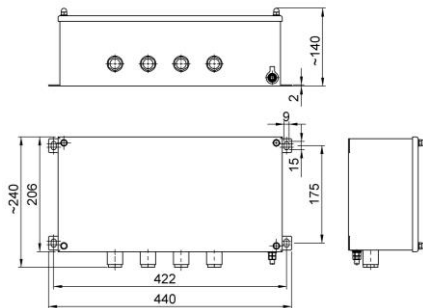


Bild 6: Anschlusskasten

Material: Edelstahl 1.4301 (AISI304 / SUS304), pulverbeschichtet
Gewicht 8,5kg

8.3 Wassertank



Der Wassertank besitzt keinen Explosionsschutz. Deshalb muss er außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche installiert werden.

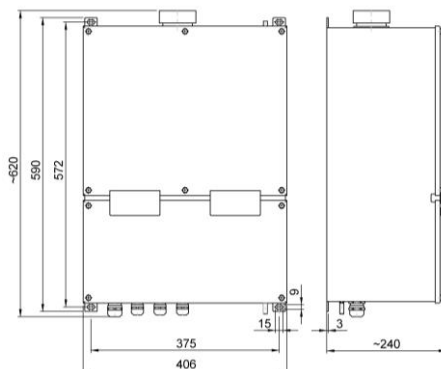


Bild 7: Wassertank

Material: Edelstahl 1.4301 (AISI304 / SUS304), pulverbeschichtet
Gewicht 23kg (leer) 32,5kg (gefüllt)

9. Ersatzteile



Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Fa. WISKA



Für die Ersatzteilberatung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

10. Baumusterprüfbescheinigung



(1) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, Richtlinie 2014/34/EU

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 10 ATEX 381435 X **Ausgabe:** 00

(4) für das Produkt: Explosionsgeschützte Kamera
Typ CH EX 260-(##)-#-##-M##-###m

(5) des Herstellers: **WISKA Hoppmann GmbH**

(6) Anschrift: Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen
Deutschland

Auftragsnummer: 8000487566

Ausstellungsdatum: 28.01.2019

(7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als notifizierte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 18 203 227726 festgelegt.

(9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2012 + A11:2013 EN 60079-1:2014 EN 60079-31:2014

ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf die Besonderen Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G Ex db IIC T6 Gb
II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032




Der Leiter der notifizierten Stelle

Röder

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel. +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

11. IECEX Zertifikat

		<h1 style="text-align: center;">IECEX Certificate of Conformity</h1>	
INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres <small>for rules and details of the IECEX Scheme visit www.iecex.com</small>			
Certificate No.:	IECEX TUN 13.0023X	Issue No: 2	Certificate history: Issue No. 2 (2019-02-08) Issue No. 1 (2014-07-22) Issue No. 0 (2013-08-07)
Status:	Current	Page 1 of 5	
Date of Issue:	2019-02-08		
Applicant:	WISKA Hoppmann GmbH Kisdorfer Weg 28, 24568 Kaltenkirchen Germany		
Equipment:	Explosion proof Camera		
Optional accessory:	CH EX 260-(##)-##-M##-###m		
Type of Protection:	Protection by flameproof enclosures "d"; Equipment dust ignition protection by enclosure "t"		
Marking:	Ex db IIC T6 Gb Ex Ib IIIC T85°C Db		
Approved for issue on behalf of the IECEX Certification Body:	Christian Roder		
Position:	Head of the IECEX Certification Body		
Signature: (for printed version)	 <hr/>		
Date:	2019-02-08 <hr/>		
1. This certificate and schedule may only be reproduced in full. 2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body. 3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the Official IECEX Website.			
Certificate issued by:			
TÜV NORD CERT GmbH Hanover Office Am TÜV 1, 30519 Hannover Germany			

12. Konformitätserklärung

CE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

WISKA Hoppmann GmbH
Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen
Deutschland



erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:

Produktbezeichnung:	Kamera
Typbezeichnung:	CH EX 260 -(##) - # - ## - M## - # - ##m
Zulassungsnummer:	TÜV 10 ATEX 381435 X
Beschreibung:	Kamera für CCTV Anlagen

allen einschlägigen Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinie/n und gültigen harmonisierten und / oder internationalen und nationalen Normen – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht.

Richtlinie	Norm
2014/35/EU Elektrische Betriebsmittel (Niederspannungsrichtlinie)	Nichtzutreffend nach Kapitel 1, Artikel 1
2014/34/EU Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX)	EN 60079-0:2012+A11:2011 (IEC 60079-0:2017) EN 60079-1:2014 (IEC 60079-1:2014) EN 60079-31:2014 (IEC 60079-31:2013)
2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie)	EN 61000-6-2:2006 EN 61000-6-4:2011
2011/65/EU RoHS (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)	EN 50581:2013-02
Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammen zu stellen:	Katrin Reuter-Zunft WISKA Hoppmann GmbH Kisdorfer Weg 28 24568 Kaltenkirchen / Deutschland

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten


Kaltenkirchen, 28.03.2019


Entwicklungsverantwortlicher CCTV



WISKA Hoppmann GmbH

Kisdorfer Weg 28
24568 Kaltenkirchen
Germany

 +49 (0) 4191/508-0

 +49 (0) 4191/508-209

contact@wiska.de

www.wiska.com

ORIGINAL
Änderungen vorbehalten!